

INFOLITERE

*Buletin informativ al Facultății de Litere,
Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca*

3 / 2008
(iulie – septembrie)

MANIFESTĂRI ȘTIINȚIFICE INTERNAȚIONALE, NAȚIONALE, LOCALE (CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII, MESE ROTUNDE, SEMINARII)

Manifestări științifice organizate de Facultatea de Litere

iulie 2008

14-21 iulie

Workshop-ul studentesc **LITERARISCHE ÜBERSETZUNGEN** (*Poezii germani ai „Echinoxului”*)

Organizator: lector univ. dr. Bianca Bican (Stiftungsprofessur)

Participanți: Absolvenți ai Masteratului „Deutsche Literatur im südöstlichen Mitteleuropa”.

august 2008

19 - 30 august

Cursul intensiv cu participare internațională **EL PROYECTO DE UNA IDENTIDAD EUROPEA: LA CONVIVENCIA DE LOS PUEBLOS EN LA UNIÓN EUROPEA**

Organizator: Universitatea din Köln (ASPLA, Philosophische Fakultät), Comisia Europeană și Universitatea Babeș-Bolyai (Catedra de Limbi Moderne Aplicate, Facultatea de Litere).

Coordonator: prof. univ. dr. Christian Wentzlaff-Eggebert, Universitatea din Köln.

Conferința de deschidere: prof. univ. dr. Ioana Both (*Nationalisme et europeanisme dans la littérature roumaine*).

Invitați: prof. univ. dr. Andrei Marga, rectorul UBB; cadre didactice, doctoranzi, studenți de la Universitatea din Cádiz, Universitatea Carlos III din Madrid, Universitatea din Granada, Universitatea Iagelonă din Cracovia, Universitatea Politehnică din València, Universitatea Pompeu Fabra din Barcelona, Universitatea din Sevilla, Universitatea din Bergamo, Universitatea din Köln, Universitatea Babeș-Bolyai.

septembrie 2008

25-27 septembrie

Colocviul internațional de lingvistică **LE TEXTE: MODÈLES, MÉTHODES, PERSPECTIVES**

Organizator: Catedra de limba și literatura franceză (Centrul de lingvistică romanică și analiza discursului). Comitetul de organizare : prof. dr. Lîgia Stela Florea, conf. dr. Liana Pop, lect. dr. Iulia Mateiu, lect. dr. Cristiana Papahagi, asist. Anamaria Curea, drd. Anamaria Motei, drd. Elena Siminiciuc, drd. Georgiana Giurgiu.

Participanți: Iulia Mateiu, Anamaria Motei, Anamaria Curea, Elena Siminiciuc.

Participări la manifestări științifice naționale și internaționale

iulie 2008

6-10 iulie

Conferința internațională **THE ICONOLOGY OF LAW AND ORDER (LEGAL AND COSMIC)**

Organizatori: Hungarian Academy of Sciences in Szeged, the Institute of English and American Studies, the Cultural Iconology and Semiography Research Group (University of Szeged)

Participant: conf. dr. Berszán István (*Representation as Making Believable*).

9 iulie

INTERNATIONAL MEDIEVAL CONGRESS

Organizator: University of London, School of Advanced Studies, London

Participant: lector dr. Adrian Papahagi (*Adhelm, Bede, Caedmon and the Beginnings of Old English Poetry*).

9-12 iulie

LE CONGRÈS MONDIAL DE LINGUISTIQUE FRANÇAISE

Organizator: L'Institut de Linguistique française (ILF), Paris

Participant: asist. drd. Anamaria Curea (*L'expressivité linguistique: un objet problématique dans la théorie de Charles Bally*).

12-19 iulie

VINO MAI APROAPE. ROMII ÎN SOCIETATEA CONTEMPORANĂ ROMÂNEASCĂ

Organizator: Institutul pentru Studiarea Problemelor Minorităților Naționale și Universitatea Central Europeană (CEU)

Participant: lector univ. dr. Köncezi Csilla (*Some collaborative projects. Köncezi Csilla-Ileana Lăcătuș: Ilonka néni* (<http://www.npage.org/IMG/pdf/IlonkaNeni.pdf>); *RromaNative@Co* (*Experimental dance-theatre project of Tranzit Foundation*).

15-18 iulie

NEW DIRECTIONS IN HUMANITIES CONFERENCE

Organizator: University of Istanbul

Participant: conf. univ. dr. Mihaela Mudure (*Marriage a la Mode: From John Dryden to Katherine Mansfield*).

15-20 iulie

RE-NASCENT JOYCE. THE XXIST INTERNATIONAL JAMES JOYCE SYMPOSIUM

Organizator: Université de Tours

Participant: asist. univ. drd. Erika Mihalyics (*Translating the Gap: The Hungarian and Romanian 'fillings-in' of Bloom's I AM A in Nausicaa*).

16-21 iulie

LE CONGRÈS INTERNATIONAL DE LA SOCIÉTÉ INTERNATIONALE ARTHURIENNE

Organizator: la Société Internationale Arthurienne, Rennes, Franța

Participant: prof. dr. Voichița Sasu (*Tableaux d'époque: Tristan de Béroul et de Thomas*).

16-19 iulie

Colocviul internațional **NRG 4** (*New reflections on grammaticalization 4*).

Organizator: Katholieke Universiteit Leuven/Universiteit Antwerpen

Participant: lect. dr. Cristiana Papahagi (*Grammaticalization under areal influence: the case of some Romanian verb modifiers* – publicare în seria de acte a colocviului, J. Benjamins).

30 iulie -5 august

CONGRESUL MONDIAL DE FILOZOFIE (Seoul)

Participant: asist. drd. Roxana Dreve (*Le cadre spatio-temporel de la marginalisation chez J.-M.G. Le Clézio et Göran Tunström*)

august 2008

5-9 august

LE CONGRÈS INTERNATIONAL DE LA NACS/ANEC

Organizator: NACS/ANEC, Tromsø, Norvegia.

Participanți: prof. dr. Voichița Sasu (*L'été rouge de Michel: Le dernier été des Indiens de Robert Lalonde*).

7 august

Conferința aniversară istorică și literară **RENEZÁNSZ ÉS KÖLCSEY** / Renașterea și Kölcsey (Satu Mare)

Organizator: Asociația maghiară de cultură din Transilvania

Participant: prof. dr. Egyed Emese (*Sorsválasztás. Kölcsey Hymnusáról*)

26-29 august

Conferința Internațională **EXPERIENCING DIVERSITY AND MUTUALITY**

Organizator: EASA (European Association of Social Anthropologists), Ljubljana, Slovenia

Participant: lector dr. Eleonora Sava

septembrie 2008

28 august -2 septembrie

11-TH INTERNATIONAL CONFERENCE ON THE HISTORY OF THE LANGUAGE SCIENCES

Organizator: Universitatea din Potsdam, Germania

Participanți: Oana Boc, Eugenia Bojoga, Cornel Vîlcu (Colectivul de lingvistică generală și semiotică), Dina Vîlcu (Departamentul de limbă, cultură și civilizație românească).

1-5 septembrie

Școala de vară **ROLUL VIZIUNII HERMENEUTICE ÎN PREDAREA LITERATURII** (Baraolt)

Organizator: Catedra de literatură maghiară; Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic; Liceul „Baróti Szabó Dávid”, Baraolt.

Invitat: prof. dr. Orbán Gyöngyi

Participanți: studenți, cadre didactice din învățământul preuniversitar și universitar.

4-6 septembrie

CONFERINȚA INTERNAȚIONALĂ DE SOCIOLINGVISTICĂ, ediția XV.

Organizator: Institutul de Lingvistică al Academiei Maghiare de Științe și Biroul Gramma

Participant: Benő Attila (Köznyelvi lexikai egységek szemantikai sajátosságai a kisebbségi magyar nyelvváltozatokban)

4-7 septembrie

FROM PRESENT TO PAST THROUGH LANDSCAPE (Thingvellir, Islanda)

Organizator: University of Iceland

Participant: conf. dr. Liliana Pop (Protecting, managing and valorizing Landmarks).

5 septembrie

Conferința **CONTRIBUTION OF WOMEN IN SHAPING THE SPIRITUAL FEATURES OF A UNIFIED EUROPE. PAST EXPERIENCES THAT SHAPE THE PRESENT AND THE FUTURE**

Organizator: UBB Cluj, Facultatea de Teologie Romano-Catolică, ESWTR (European Society of Women in Theological Research).

Participant: prof. dr. Gábor Csilla (Female Roles and Female Sainthood. The Example of Medieval and Early Modern Hagiography).

5-8 septembrie

Colocviul internațional francofon **LES RITES DE LA SEMAINE PASCALE : MORT ET RESURRECTION** (Calabria, Italia)

Organizatori: F.E.R.- Eurethno, Université de Cosenza (Calabre)

Participant: prof. dr. Pozsony Ferenc (Mormântul simbolic sfânt de Paști în Transilvania), prof. dr. Keszeg Vilmos (La représentation narrative de la mort et de la résurrection), Tötszegi Tekla (Rite et représentation du Vendredi Saint dans une communauté protestante de Transylvanie).

17-19 septembrie

Conferința internațională **DIASPORA ÎN CERCETAREA ȘTIINȚIFICĂ ROMÂNEASCĂ** (workshopul *Limba română în lume*)

Organizatori: Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan” din București și Guvernul României

Participant: lector dr. Elena Platon, asist. drd. Diana Ionescu.

17-19 septembrie

DIASPORA ȘTIINȚIFICĂ ROMÂNEASCĂ

Organizator: Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti” al Academiei Române, București.

Participant: conf. dr. Ștefan Gencărau (în colaborare cu asist. prof. Asa Apelkvist, comunicare la workshop-ul din cadrul manifestării).

18-20 septembrie

Conferința **CULTURĂ ȘI IDENTITATE SUB OCUPAȚIE OTOMANĂ ÎN SEC. XVI-XVII** (Esztergom, Ungaria)

Organizator: Institutul de Literatură al Academiei Maghiare

Participant: lector dr. Tóth Zsombor (Emigranții maghiari și geneza sentimentului patriotic: János Komáromi la Constantinopol).

18-21 septembrie

Conferința **THE CHALLENGES OF DIFFERENCE: EQUAL OPPORTUNITIES, CULTURE, ETHNICITY, SOCIAL GENDER** (Pécs, Ungaria)

Organizator: Cultural Centre of Pécs and Sensus Institute (University of Pécs)

Participant: lector dr. Selyem Zsuzsa (Hungarian and Romanian Postcom Women Writing).

21-22 septembrie

**ZILELE CULTURII ROMÂNEȘTI LA UNIVERSITATEA DIN FRIBOURG
(ELVEȚIA)**

Organizator: Institutul Cultural Român

Director de program: prof. dr. Ioana Both

Participanți: prof. dr. Ioana Both (UBB), prof. dr. Rodica Zafiu (Universitatea din București), conf. dr. Mircea Vasilescu (Universitatea din București), cerc. dr. Adrian Tudurachi (Institutul „Sextil Pușcariu” al Academiei Române). Cu acest prilej, s-au semnat acorduri de colaborare bilaterală și programe Erasmus între UBB și Universitatea din Fribourg, pentru Litere (*Literatură română, Literatură franceză*) și a demarat grantul de cercetare FNS *Internationalisme et nationalisme des avantgardes européennes* (directori: prof. Th. Hunkeler, Fribourg, prof. I. Both, UBB).

24-27 septembrie

Colocviul *INTERNATIONALES KOLLOQUIUM DER FILIALE DER RUMÄNISCHEN AKADEMIE "AL. PHILIPPIDE"* (Iași)

Participant: prof. dr. Rudolf Windisch

25-27 septembrie

Simpozionul internațional *DISTORSIONĂRI ÎN COMUNICAREA LINGVISTICĂ, LITERARĂ ȘI ETNOFOLCLORICĂ ROMÂNEASCĂ ȘI CONTEXTUL EUROPEAN*

Organizator: Institutul de Filologie Română „Al. Philippide”, Iași

Participant: lector dr. Eleonora Sava (*Folclor online*).

25-27 septembrie

COLOCVIUL INTERNAȚIONAL DE ROMANISTICĂ

Organizator: Universitatea Comenius Bratislava (Slovacia), Secția de Studii Portugheze

Participant: Veronica Manole, lector de portugheză (*Expressoes idiomáticas com <água> em portugues e romeno*).

25-27 septembrie

Conferința națională ***DIVERSITATE CULTURALĂ ȘI MULTILINGVISM*** (organizată cu ocazia Anului Internațional pentru Dialog Intercultural, a Anului Internațional al Limbilor, precum și a Zilei europene a limbilor straine)

Organizator: Universitatea Tehnică Cluj-Napoca

Participanți: asist. univ. Octavian More (*World English vs. the World of English: Dissemination and Dissolution of Linguistic Identities*), lector dr. Lia Bradea (*Evaluare și autoevaluare în ESP. Exigențe și experiență didactică*), lector dr. Emilia Muncaciu-Codarcea (*Wörterbücher: Typologie, Benutzer und Anwendung im Fremdsprachenunterricht*).

26 septembrie

Conferința internațională *CONFERENCE ON FAIRY TALES*

Organizator: Facultatea de Științe ale Educației, Universitatea din Debrecen, Ungaria

Participant: lector dr. Eleonora Sava (*Research on the Romanian fairy tale: construction and reconstruction of a field*).

26-28 septembrie

Conferința internațională *REALITY OR FICTION? INTERNATIONAL FILM AND MEDIA STUDIES CONFERENCE IN TRANSYLVANIA*

Organizator: Universitatea Sapiientia (Cluj-Napoca)

Invitat: Pethő Ágnes – (*Re-)Mediating the Real*

Participanți: studenți, cadre didactice, cercetători

26-28 septembrie

REALITY OR FICTION? (XI) INTERNATIONAL CINEMA AND MEDIA STUDIES CONFERENCE IN TRANSYLVANIA

Organizator: Sapientia – Hungarian University of Transylvania, Department of Photography, Film and Media & The University of Pécs.

Participant: lector univ. dr. Kőnczei Csilla (*The Adventures of a Hi8 Camera in the Romania of the 1980s and 1990s. Filmed Reality in Changing Scopic and Political Regimes*).

27-28 septembrie

Conferința internațională **CULTURA REGIONALĂ UNITARIANĂ** (Ocland, jud. Harghita)

Organizator: Biserica Unitariană din Ardeal și Unitarian Society of US

Participant: conf. univ. dr. Máthé Dénes (*Az oklándi fűvószenekar története*).

RELAȚII EXTERNE

Activități în cadrul proiectelor cu participare internațională

iunie 2008

29 iunie -5 iulie

Asist. drd. Erika Mihalycsa – The Twelfth Trieste James Joyce School.

iulie 2008

1 iulie

Înregistrarea și semnarea la București a proiectului *Moștenire culturală și integrare europeană* finanțat de ANCS (Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică), proiect încadrat la Planul Național de Cercetare, Dezvoltare și Inovare pentru perioada 2007-2013 - PN II, Capacități. Modul III, proiect internațional, tip proiect bilateral, parteneri fiind Universitatea “Babeș-Bolyai” Cluj și Universitatea Ljubljana, Slovenia, director de proiect pentru partea română – Eleonora Sava; număr de înregistrare ANCS București: 61/ 1 iulie 2008.

24 - 27 iulie

Mobilitate Erasmus-Socrates: Françoise Nardou, director Relații internaționale, Universitatea din Limoges.

Organizatori: Universitatea din Limoges și Catedra de Limbi Moderne Aplicate, Facultatea de Litere.

Participanți: decanatul Facultății de Litere, cadre didactice ale Catedrei de Limbi Moderne Aplicate.

3 mai-3 august

Lector univ. dr. Adrian Papahagi – Andrew W. Mellon fellow la The Warburg Institute (School of Advanced Studies, University of London).

septembrie 2008

17-20 septembrie

Mobilitate Erasmus-Socrates: Claude Cavallero, director Relații internaționale, IUT Chambéry.

Organizatori: IUT Chambéry și Catedra de Limbi Moderne Aplicate, Facultatea de Litere.

Participanți: decanatul Facultății de Litere, cadre didactice ale Catedrei de Limbi Moderne Aplicate.

22 septembrie

Prof. dr. Balogh András – Prelegere la Academia de Științe a Ungariei (*Migration in der deutschsprachigen Literatur Südosteuropas*).

septembrie

Lector univ. dr. Tar Gabriella-Nóra – continuarea proiectului internațional de cercetare *Afișe teatrale din sec. XVIII-XIX*.

Lector univ. dr Bianca Bican – continuarea proiectelor internaționale de cercetare cu Germania, Goethe-Handbuch, și cu Austria, Kulturelle Transfers in deutschsprachigen Regionalperiodika Österreich-Ungarns.

Deplasări externe (colaborări, visiting professors)

iulie 2008

12 iulie

Organizator: Universitatea din Nyíregyhaza (Ungaria)

Invitat: prof. dr. Pozsony Ferenc (prelegerea *Viața socială și identitatea etnică a ceangăilor din Moldova*).

14-18 iulie

Bursă acordată de Institutul Camoes pentru participarea la "Curso de Actualizaçao para Professores de Portugues como Língua Estrangeira"

Organizator: Universitatea din Porto

Participant: Veronica Manole, lector de portugheză.

15-24 iulie

Stagiu de cercetare

Organizator: Universitatea Justus-Liebig, Gießen, Germania

Participant: Asist. drd. Sánta-Jakabházi Réka

15-29 iulie

Bursă de cercetare pe teme de interculturalitate, în cadrul parteneriatului UBB Cluj / Univ. Gießen (Germania)

Participant: Lector dr. Daniela Vladu

16 iulie

Serată literară organizată de prof. dr. Balogh András (Stiftungsprofessur) la Stuttgart, în "Haus der Heimat": prezentarea autorilor Koloman Brenner, Angela Korb, Robert Becker.

iulie-septembrie

Prof. dr. Rudolf Windisch: Contacte culturale și lingvistice între Germania și Europa de Est / România

septembrie 2008

5 septembrie

Prelegere la deschiderea adunării generale din 2008 (Szeged, Ungaria)

Organizator: Academia Maghiară de Științe – Comisia Teritorială din Szeged (Comisia de istorie a pedagogiei)

Participant: prof. dr. Egyed Emese (Jean Jacques Rousseau hét élete avagy az irodalom útvesztője).

16-20 septembrie

Asist. univ. drd. Ioana Sonea (Departamentul de limbă, cultură și civilizație românească) a participat la un curs de formare a realizatorilor de teste organizat la Praga, de către Asociația Testatorilor de Limbi din Europa (ALTE).

16-24 septembrie

Asist. Drd. Sánta-Jakabházi Réka – cercetare la Universitatea Justus-Liebig, Gießen, Germania.

septembrie

Lector univ. dr. Tar Gabriella-Nóra – Bursa de cercetare a Fundației DOMUS HUNGARICA, Budapesta.

EVENIMENTE EDITORIALE

Cărți de autor

Ioana Both, Adrian Tudurachi (ed.), *Identité nationale: réalité, histoire, littérature*, București, ICR, 2008.

Anca Medrea, Elena Platon, Ioana Sonea, Viorica Vesa, Dina Vilcu, *Teste de limba română ca limbă străină (A1, A2, B1, B2)*, Cluj-Napoca, Editura Risoprint, 2008.

Virgil Stanciu, *Dicționar de angliști și americaniști români*, Cluj-Napoca, Editura Tribuna, 2008.

Colaborări în volume colective, articole

Balázs Imre-József, *Kulturális cserék és kapcsolódási pontok a román és a magyar avantgárd irodalom között*. (Interferențe între avangarda literară maghiară și română) In: Dáné Tibor Kálmán – Demény Péter (red.): *Önzetlen pulpitus. Írások Dávid Gyula nyolcvanadik születésnapjára*. EMKE–Mentor, Cluj–Tg. Mures, 2008. 97-106.

Bianca Bican, „[...] wat mir sen“? oder „Wat sen mir“? Kontinuität und Diskontinuität in siebenbürgisch-sächsischen Identitätsdiskursen am Anfang der Zwischenkriegszeit. In: Corbea-Hoișie, Andrei/ Rubel, Alexander (Hrsg.): *Transcarpathica. Germanistisches Jahrbuch Rumänien*. București: Paideia. Nr. 3-4/ 2004-2005, S. 100-111.

Bianca Bican, Akademischer Antisemitismus in Deutschland im 19. Jahrhundert. Heinrich von Treitschke. In: Guțu, George/ Sandu, Doina (Hrsg.): *Interkulturelle Grenzgänge. Akten der Wissenschaftlichen Tagung des Bukarester Instituts für Germanistik zum 100. Gründungstag*. Bukarest, 5.-6. November 2005. București: Editura Universității 2007, S. 430-443.

Bianca Bican, Die rumänische Universität in der Zwischenkriegszeit. Historische Streiflichter am Beispiel der Universität Bukarest. In: Guțu, George/ Sandu, Doina (Hrsg.): *Zur Geschichte der Germanistik in Rumänien (II) Der Bukarester Germanistiklehrstuhl*. București: Editura Universității 2005, S. 74-94.

Corin Braga, „Escatologiile suprapuse ale mitologiei irlandeze”, în volumul coordonat de Basarab Nicolescu, *Moartea astăzi*, București, Curtea Veche, 2008.

Ruxandra Cesereanu, „Légers disfonctionnements: 1977, 1987”, în volumul *La vie quotidienne en Roumanie sous le communisme*, sous la direction de Adrian Neculau, préface de Serge Moscovici, Paris, L'Harmattan, 2008.

Sanda Cordoș, Prefață (*La răscruce de timpuri*) la Gabriela Adameșteanu, *Opere*, vol. I, Iași, Editura Polirom, 2008.

Sanda Cordoș, Prefață (*Poezie corsicană*) la Ghjacumu Thiers, *IN E DITE*, Cluj-Napoca, Editura Argonaut, 2008.

Diana Cotrău, *A Sociolinguistic Perspective on Youth-Directed Media Texts*, LINGUA A LINGVISTICA, 2008.

Anamaria Curea, « L'expressivité linguistique – un objet problématique dans la théorie de Charles Bally », dans les *Actes du Congrès Mondial de linguistique française*, 2008, Paris, EDP Sciences, p. 911-922.

Anamaria Curea, « Naoyo Furukawa, *Pour une sémantique des constructions grammaticales. Thème et thématique* », dans *Revue Roumaine de Linguistique*, Editura Academiei, București, 2008, 347-349.

Czégényi Dóra Andrea, In. Pócs Éva (ed.) studiul *Kollektív hagyományok az egyén hiedelemtudásában*, Vannak csodák, csak észre kell venni. Helyi vallás, néphit és vallásos folklór Gyimesben 1., L'Harmattan, Budapest, 2008. 77-92.

Roxana Dreve, *Vasile Rus - Operarii in vinea Domini* (recenzie), Presa Universitară Clujeană, în *Caietele Echinox*, vol. 15, 2007, pp. 206-207.

Roxana Dreve, *Oana Boc - Textualitatea literară și lingvistica integrală* (recenzie), Clusium, Cluj, în *Caietele Echinox*, vol. 15, 2007, pp. 188-189.

Egyed Emese, *Az áldozat* In *Tinódi Sebestyén és a magyar verses epika. A 2006. évi budapesti és kolozsvári Tinódi-konferenciák előadásai*. Csörsz Rumen István (red). Kolozsvár (Cluj), Kriterion, 2008. 99-100 (376).

Egyed Emese, *Instrukciók*. In *Idő(m)értékek, kontextusok. Írások Molnár Szabolcs 65. születésnapjára*. Bányai Éva, Szonda Szabolcs (red.), Bukarest-Sepsiszentgyörgy, Ed. RHT 2008. 47-56 (207).

Lucia Gorgoi, *Hermann Hesses Schweizer Heimat*. In: *Poetische und Denkerische Heimatsuche. Zwischen Lokaltät und Universalität der europäischen Tradition*. Hrsg. von Tomasz Drewniak und Alina Kowalczyk. Oficyna Wydawnicza, Panstwowa Wyzsza Szkola Zawodowa w Nysie, Nysa (Polonia) 2008, pp. 86-98.

Ilyés Sándor, Peti Lehel, Pozsony Ferenc (ed.), *Lokális és transznacionális csángó életvilágok*. Kriza János Néprajzi Társaság, Cluj. 2008.

Ilyés Sándor, Peti Lehel, Pozsony Ferenc (ed.), *Local and Transnational Csángó Lifeworlds*. Kriza János Néprajzi Társaság, Cluj. 2008.

Keszeg Vilmos, *Interpreting a Case of Vitiatio*. In: *Cosmologies of Suffering: Post-communist Transformation, Sacral Communication, and Healing Binding*. Hardback Editor: Agita Lüse and Imre Lázár. Cambridge Scholars Publishing. Newcastle, Australia. 2007. 68–89. (ISBN 1-84718-258-5, ISBN 13: 9781847182586).

Keszeg Vilmos, *A népmese előadásának módja és kontextusa*. Kútfő IV. (2008) 1–2. 6–32.

Máthé Dénes, *Szabó Zoltán stílustörténeti szintéziséről*. In: *Korunk* 2008/9, p. 102-105.

Máthé Dénes: *Az exhibicionizmus mint közügy. Urbán Gergő beszédének elemzése*. In: A. Jászó Anna és Aczél Petra (szerk.): *Az előadásmód és a szónoki beszéd*. A 9. retorikai konferencia és Kossuth Lajos szónokverseny dokumentumai. Trezor Kiadó, Budapest, 2008, p. 145-147.

Molnár Bodrogi Enikő, *Nyelvi jogok Norvégiában*. (Drepturi lingvistice în Norvegia.) = Urálistikai Tanulmányok 18. Ünnepi írások Havas Ferenc tiszteletére. Redactori: Bereczki András, Csepregi Márta, Klima László. ELTE Finnugor Tanszék – Numi-Tórem Finnugor Alapítvány. Budapest, 2008, pp. 94-109.

Molnár Bodrogi Enikő, *Nyelvi emancipáció, nyelvpolitika és nyelvi jogok a skandináv régióban*. (Emanciparea lingvistică, politica minoritară și drepturile lingvistice în Scandinavia.) = Urálistikai Tanulmányok 19. Ünnepi írások Bereczki Gábor tiszteletére. Redactori: Bereczki András, Csepregi Márta, Klima László. ELTE Finnugor Tanszék – Numi Tórem Finnugor Alapítvány. Budapest, 2008, pp. 73–89.

Molnár Bodrogi Enikő, *Az emlékünnepegy mint kultikus mozzanat: az unitárius egyház megalakulásának 300. évfordulója / (300 de ani de la înființarea Bisericii Unitariene.)* = Erdélyi Múzeum. Ed. Erdélyi Múzeum-Egyesület. Vol. LXX. 2008/1-2. pp. 44-55.

Voichița-Maria Sasu, « Au pays du castor : *Les Engagés du Grand Postage* de Leo-Paul Desrosiers », dans le vol. *Inventing Canada - Inventer le Canada*, Franckfurt-am-Mein, 2008, p. 165-176.

Eleonora Sava, lucrare publicată în revistă indexată BDI: revista "Balcanica. Annual of the Institute for Balkan Studies", editată de Academia Sârbă pentru Științe și Arte și Institutul de Studii Balcanice (Serbian Academy of Sciences and Arts, Institute for Balkan Studies), Belgrade 2008, articolul *Torac. Fieldwork Methodology* teren, pp. 294-298, baza de date accesibilă pe Internet la adresa: <http://www.balkaninstitut.com/eng/index.html>

Szabó Árpád Töhötöm, „*Akcio indul!*” *A történet kisajátítása az etnográfiai értelmezésben*. In. BUKSZ (Budapesta), 20. 2. 2008, 125-130.

Szikszaí Mária, *Kegykép az idő sodrában. Egy kolozsvári Hodigitria. (Despre o icoană Hodigitria din Cluj)*. Korunk 2008. 2. szám. 63-69.

Szikszaí Mária, *Kegykép és mirákulum. A kolozsvári könnyező Szűz képének 18. századi mirákulumleírása. (Icoana și miracol. O descriere a miracolelor icoanei din sec. al 18-lea)*. Erdélyi Múzeum. Nr. 1-2. 2008. 56-63.

Szikszaí Mária, *Remete Szent Antal különös európai utazása. (Călătoria ciudată prin Europa a Sfântului Antonie cel Mare)*. In: Pap Levente – Tapodi Zsuzsa (ed.): *Kultusz, kultúra, identitás*. Editura Scientia, Cluj Napoca, 2008. 129-136.

Tötszegi Tekla, *Costume et petit patrimoine familial en Transylvanie*, in «Le petit patrimoine des Européens: objets et valeurs du quotidien», L. S. Fournier (dir.), Paris: L'Harmattan, coll. Ethnologie de l'Europe, 2008, ISBN 978-2-296-05184-3, pp. 157-162.

Tötszegi Tekla, *Problematica cercetării portului. Tendințele schimbării portului pe parcursul sec. al XX-lea, în satele Săvădisla și Vlaha*, in “Sate contemporane din România: deschideri spre Europa. Aplicație zonală – județul Cluj”, coord.: Tötszegi Tekla, Ioan Augustin Goia, Cluj-Napoca, Editura Mediamira, 2008, ISBN 978-073-713-218-5, pp. 53-59.

Varga P. Ildikó, *Vikár Béla Kalevala-fordítása(i)*. In. Bereczki András, Csepregi Márta, Klima László (ed.): *Ünnepi írások Bereczki Gábor tiszteletére*. ELTE Finnugor Tanszék – Numi Tórem Finnugor Alapítvány, p. 808-815.

Ela Vălimăreanu, «Identités et métamorphoses dans l’imaginaire fantastique chez Corinna Bille», în *Identités et mentalités. Etudes sur le roman contemporain*, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2008.

Ela Vălimăreanu, „*Păienjenel o reconstituire a identității din cioburi de memorie*”, *Steaua* 8-9/2008, Cluj-Napoca.

Ela Vălimăreanu, «L’icône maternelle, depositaire de la mémoire familiale chez Jean Rouaud et Petru Dumitriu», în *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, seria Philologia, 4/2008, Cluj-Napoca, p. 97-119.

Magyar népi kultúra. Tankönyv (ediția a II-a). Autori: Demény István Pál, Gazda Klára, Keszeg Vilmos, Pozsony Ferenc, Tánczos Vilmos.

Magyar népi kultúra. Szöveggyűjtemény (ediția a II-a).

Traduceri

Norman Manea, *Între prieteni vechi și noi / Régi és új barátok között*, traducere de Balázs Imre József, „Korunk”, 2008, pp. 55-59.

L. Moreno, *Povestea vieții mele*, traducere de Cristina Felea, București, Editura Trei, 2008.

Radu Pulbere, *Elia*, traducere de Cristina Felea, Cluj-Napoca, Editura Limes, 2008.

Copacul cu o sută de sunete / L'albero dai cento suoni, traducere în limba italiană de Ștefan Damian, Cluj-Napoca, Editura Eikon, 2008.

TITLURI ONORIFICE, PREMII ȘI DISTINCȚII

septembrie

- 24 septembrie 2008 – Facultatea de Litere a Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca a acordat titlului de Profesor Honoris Causa Excelenței Sale Mary McAleese, Președinta Irlandei.

- Președintele României a acordat prof. dr. Ioana Both *Ordinul „Meritul Cultural” în gradul de Cavaler*, „pentru contribuția remarcabilă avută la promovarea limbii și culturii literare românești”.

RUBRICA DOCTORANDULUI, MASTERANDULUI, STUDENTULUI

CATEDRA DE LIMBA MAGHIARĂ ȘI LINGVISTICĂ GENERALĂ

- 1-31 august, Budapesta: Sárosi Krisztina, Gál Noémi – Bursă de cercetare acordată de Fundația Domus Hungarica Stientiarium et Artium din Budapesta.

- 19 septembrie:

- prezentarea proiectului de cercetare științifică a lui Németh Boglárka. Denumirea proiectului / tezei: *Aspectul în limba maghiară*. Membrii comisiei: prof. dr. Szilágyi N. Sándor, prof. dr. Péntek János, conf. dr. Benő Attila;

- prezentarea proiectului de cercetare științifică a lui Furu Adél. Denumirea proiectului / tezei: *Contextul sociolingvistic al drepturilor lingvistice în cazul limbilor cu o utilizare mai restrânsă*. Membrii comisiei: prof. dr. Szilágyi N. Sándor, prof. dr. Péntek János, conf. dr. Benő Attila;

- prezentarea proiectului de cercetare științifică a lui Zoltán Ildikó. Denumirea proiectului / tezei: *Slangul în limba maghiară și în limba engleză. Analiză teoretică și contrastivă*. Membrii comisiei: prof. dr. Szilágyi N. Sándor, prof. dr. Péntek János, conf. dr. Benő Attila.

- 26 septembrie:

- susținerea la catedră a tezei de doctorat a lui Gál Noémi. Denumirea tezei: *Teoria, metodologia și perspectivele revitalizării limbilor în curs de dispariție*. Asistență constituită din: prof. dr. Péntek János, prof. dr. Szilágyi N. Sándor, conf. dr. Benő Attila, conf. dr. Máthé Dénes, conf. dr. Fazakas Emese, lect. dr. Kádár Edit, lect. dr. Csomortáni Magdolna;

- susținerea la catedră a tezei de doctorat a lui Lajos Kartalin. Denumirea tezei: *Variante și tipuri de frazeme în limba maghiară din Transilvania*. Asistență constituită din: prof. dr. Péntek János, prof. dr. Szilágyi N. Sándor, prof. dr. Keszeg Vilmos, conf. dr. Benő Attila, conf. dr. Máthé Dénes, lect. dr. Kádár Edit, lect. dr. Szikszai Mária.

CATEDRA DE ETNOGRAFIE ȘI ANTROPOLOGIE MAGHIARĂ

- **Ozsváth Imola** (ed.): Néptanítók. Életpályák és élettörténetek. Scientia Kiadó, Kolozsvár, 2008.

- **Ádám Biborka**: Dél-tiroli autonómia és a székelyföldi magyar kisebbség autonómia törekvései (Autonomia din Tirolul de Sud și năzuința minorității maghiare din Secuime la autonomie). Társadalom & Politika, 2008/1-2. szám, szeptember. Gondolat Kiadó - Politológiai Párbeszéd Társasága

- **Fodor Attila**: Conferința Națională ASER, ediția a III-a, Bușteni, 1-4 octombrie. Organizator: Asociația de Științe Etnologice din România. Invitat / Participanți: Fodor Attila: Cercetarea memoriei colective. Biserica – Lieu de mémoire.

- **Fodor Attila**: *Cercetarea memoriei colective. Biserica – Lieu de mémoire*, In. Tötszegi Tekla – Ioan Augustin Goia (coord.), 2008, 60–63. Sate contemporane din România: deschideri spre Europa. Aplicație zonală – județul Cluj. Cluj-Napoca: Editura Mediamira, ISBN 978-073-713-218-5

- **Fodor Attila**: Az aranyosszéki halottbúcsúztató versek 21. századi vizsgálata. In: *Erdélyi Múzeum*. Kolozsvár. 2008. 1-2. szám.

- **Fodor Attila**: Aranyos-vidék magyarsága. Aranyosság, Torda és vidéke a változó időben. (szerk. Keszeg Vilmos – Szabó Zsolt). In: Murádin László (szerk.) *Nyelv és Irodalomtudományi Közlemények*. A Román Akadémia Kiadója. Kolozsvár. LII. évfolyam (2008)1. szám. 96-98.

- **Bajkó Árpád:** 4 septembrie, participare la conferința *Sacral Communication and Healing*, organizată de Károli Gáspár Református Egyetem, Budapesta.
- **Peti Lehel:** 30 iunie-11 iulie, Budapesta – participare la workshopul internațional intitulat "The Vision Tuning: Studying Divine Intervention", organizat de Center for Advanced Study in the Behavioral Sciences Stanford (CASBS), SIAS Summer Institute, Collegium Budapest.
- **Peti Lehel:** articolul *Individualizálódás és versengés: a lokális társadalom újjászerveződése egy Kis-Küküllő menti agrártelepülésen*. In: Comitatus, önkormányzati szemle. 18 (3), 31-53.
- **Blos-Jáni Melinda, Könczei Csilla:** 26-28 septembrie, participare la *XI. International Film and Media Studies Conference: Reality or Fiction?*, organizată de Sapientia – Erdélyi Magyar Tudományegyetem.
- **Blos-Jáni Melinda** – colaborare la volume colective: *Is Silence Hereditary? Written Words and Acoustic Events in a Contemporary Silent Film: Esteban Sapir's La Antena (2007)*. In: *Words and Images on the Screen: Language, Literature and Moving Pictures*. Ed. by: Ágnes Pethő, Cambridge Scholars Publishing, 2008, 132-158.

CATEDRA DE LIMBA ȘI LITERATURA FRANCEZĂ

PUBLICAȚII

- **Aurora Băgiag:**
« Voyage aux confins de l'art dans *Le partage des eaux* d'Alejo Carpentier », articol în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 144-155.
- **Ilona Balázs:**
« De la discontinuité temporelle dans les romans de Philippe Blasband » în *Journées de la Francophonie 2006-2007*, Timișoara, ed. Mirton, 2008, pp.11-18.
- **Ana Coiug:**
Cahiers Internationaux du Symbolisme, nr. 116-117-118, *Flore, faune, symbole*, CIEPHUM, Mons, 2007, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 304-305.
Axel Gasquet, Modesta Suarez (coord.), *Ecrivains multilingues et écritures métissées. L'hospitalité des langues*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2007, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 331-332.
- **Maria Boatcă:**
Association des amis de Gaston Bachelard, *La formation de l'esprit scientifique et la séduction des images*, Bull. no 9, 2007, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 301-302.
European Review of History / Revue Européenne d'Histoire, vol. 12, no 1, March, Routledge, 2005, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 312-313.
Psychoanalysis, vol. 10, issue 1, Palgrave Macmillan, April 2005, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 319-320.
Rencontres transdisciplinaires, no 19, « La Mort aujourd'hui », coédition CIRET/ENSIETA, Paris, juillet 2007, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 321-322.
Myriam Watthee-Delmotte et Jacques Poirier (coord.), *Pierre Jean-Jouve et Henry Bauchau*, Éditions universitaires de Dijon, Dijon, 2006, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 337-338.
Mihaela Mudure, *Ispitiri, trecute vremi, Eseuri de istoria literaturii engleze. Secolele al XVII-lea și al XVIII-lea*, Pitești-București-Brașov-Cluj-Napoca-Constanța, Editura Paralela 45, 2006, recenzie în *Dix-huitième siècle*, revue annuelle publiée par la Société française d'étude du 18^e siècle, no 39, «Le témoignage», Paris, Éditions La Découverte, 2007, pp. 717-718.
- **Andreea Hopârtean:**

Jeannine Baude, « Lucian Blaga. Scriitura răsăritului – când noaptea se preface în lumină » (traducere în limba română de Andreea Hopârtean), în *Cetatea culturală*, seria a III-a, anul IX, nr. 8 (80), Cluj-Napoca, august 2008, pp. 2-5.

Textyles, n°30, « D'autres Dotremont », Paul Aron (coord.), Bruxelles, Le Cri, 2007, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 324-326.

EIDOLON, n°74, « Les mythologies du jardin de l'antiquité à la fin du XIX^e siècle », Études réunies et présentées par Gérard Peylet, Presses Universitaires de Bordeaux, novembre 2006, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 310-311.

• **Roxana Dreve:**

Les Actes du Colloque International La Francopolyphonie. Langues et identités, Chisinau, 23-24 mars 2007, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 313-314.

• **Andrei Lazăr:**

Cahiers Gaston Bachelard, « Bachelard et la phénoménologie », no 8, Bourgogne, 2006, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 302-304.

Lez Valenciennes, nos 37-38, « Aragon et le Nord. Créer sur un champ de bataille », Stéphane Hirschi, Marie-Christine Mourier (coord.), Presses Universitaires de valenciennes, 2006, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 316-319.

• **Camelia Mijea:**

Cahiers Internationaux du Symbolisme, nos 119-120-121, « Pour une origine à venir. Engagements auprès de Claire Lejeune », Mons, 2008, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 305-307.

Inter, nr. 1, 1-2, 2007, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 314-316.

Testo a fronte. Per il centenario di Samuel Beckett, a cura din Andrea Inglese e Chiara Montini, *Rivista semestrale di teoria e pratica della traduzione letteraria*, Marcos y Marcos, nr. 35, anno XVII, décembre 2006, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 323-324.

L'ora senza crepuscolo. Sulla poesia di Petru Creția, a cura din Gisele Vanhese, Università della Calabria, Rende-Italia – Centro Editoriale e Librario, 2006, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 328-329.

Alain Montandon (coord.), *De soi à soi. L'écriture come autohospitalité*, Clermont-Ferrand, PU Blaise Pascal, 2004, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 329-331.

Eminescu plutonico. Poetica del fantastico, a cura din Gisele Vanhese, Università della Calabria, Rende-Italia – Centro Editoriale e Librario, 2006, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 332-334.

Alain Montandon (coord.), *Eros, blessure et folie. Détresse du vieillir*, Clermont-Ferrand, PU Blaise Pascal, 2006, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 334-335.

Francoise Lesourd (coord.), *L'alterité. Etudes sur la pensée russe*, Publications de la Faculté de Philosophie de l'Université Jean Moulin Lyon 3, Lyon, 2007, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 335-337.

Muguraș Constantinescu, Ion Horia Bîrleanu, Alain Montandon (coord.), *Poétique de la tradition*, Clermont-Ferrand, PU Blaise Pascal, 2004, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 339-340.

• **Adina Romoșan:**

„Despre spațiul geografic și cel afectiv”, Interviu cu scriitorul belgian francofon Guy Vaes, în *Tribuna*, serie nouă, anul VII, 1-15 septembrie 2008, nr. 144, pp. 23-24.

„Cain și Abel în imaginarul occidental”, recenzie în *Verso*, bilunar cultural, anul III, nr. 44-45, 1-30 septembrie 2008, p. 9.

• **Bogdan Veche:**

EIDOLON, n°72, « Le Temps de la memoire : le flux, la rupture, l’empreinte », Danbielle Bohler (coord.), Presses Universitaires de Bordeaux, 2006, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 307-309.

Mariska Koopman-Thurlings, *Sylvie Germain – la hantise du mal*, Paris, L’Harmattan, 2007, recenzie în *Caietele Echinox*, vol. 14, « Le roman latino-américain », Cluj, Fundația Culturală Echinox, 2008, pp. 326-327.

EXAMENE, REFERATE

Bogdan Veche: 10 septembrie 2008 – prezentarea proiectului doctoral. Conducător științific: Prof. univ. dr. Rodica Pop.

Iona Balazs: 19 septembrie 2008 – susținerea referatului doctoral cu titlul *Techniques de focalisation*. Conducător științific: Prof. univ. dr. Rodica Pop.

Andrei Lazăr: 10 septembrie 2008 – prezentarea proiectului doctoral. Conducător științific: Prof. univ. dr. Rodica Pop.

Paul Nanu: 19 septembrie 2008 – susținerea referatului doctoral cu titlul *L’Orient et L’Occident face à la bureaucratie*. Conducător științific: Prof. univ. dr. Rodica Pop.

Anamaria Sabău: 19 septembrie 2008 – susținerea referatului doctoral cu titlul *L’art – une panacée*. Conducător științific: Prof. univ. dr. Rodica Pop.

BURSE, MOBILITĂȚI

Andrei LAZĂR: 17 septembrie 2008 – 17 aprilie 2009 – bursă de cercetare doctorală oferită de Agence Universitaire de la Francophonie la Universite Libre de Bruxelles (Belgia).

Andreea Pop: 1 martie – 31 iulie 2008 – bursă de cercetare doctorală în regim de cotutelă oferită de Agence Universitaire de la Francophonie la Universitatea Blaise Pascal din Clermont-Ferrand (Franța).

Adina Romoșan: 1 septembrie – 30 noiembrie 2008 – bursă de cercetare doctorală oferită de Agence Universitaire de la Francophonie la Universitatea din Liege (Belgia).

CATEDRA DE LIMBA ȘI LITERATURA GERMANĂ

• Asist. drd. Széll Anita – 4 iulie, susținerea celui de al doilea referat în cadrul doctoratului, cu tema *Cultura literelor în secolul al 16-lea*.

ALTE EVENIMENTE

FACULTATEA DE LITERE

- 14-30 iulie – desfășurarea admiterii la Facultatea de Litere
- iulie-septembrie 2008 – elaborarea syllabilor pentru anul universitar 2008-2009.

CATEDRA DE LITERATURĂ ROMÂNĂ, TEORIE LITERARĂ ȘI ETNOLOGIE

• iulie – *Etnologie*, activități de cercetare: lector dr. Eleonara Sava și drd. Cosmina Berindei participă la cercetarea de teren în cadrul proiectului *Sate contemporane din România – Deschideri spre Europa. Aplicație zonală: județul Cluj*, proiect derulat de Muzeul Etnografic al Transilvaniei, în parteneriat cu Facultatea de Litere a UBB, Catedra de literatură română, teorie literară și etnologie și Catedra de etnografie și antropologie maghiară.

CATEDRA DE LITERATURA COMPARATĂ

• 24 iulie – lector dr. Mihaela Ursa a lansat volumul *Tovarășe de drum* (coord. Dan Lungu și Radu Pavel Gheo), la Revista *Orizont*, Timișoara;

- 15-31 august – prof. dr. Corin Braga și conf. dr. Ruxandra Cesereanu au fost invitați la European Centre of Translation - Literature and Human Sciences (EKEMEL), Grecia;
- 10 septembrie – lector dr. Mihaela Ursa a lansat volumul *Darurile zeiței Amaterasu* de Cătălin și Roxana Ghita, la Uniunea Scriitorilor, Filiala Cluj.

DEPARTAMENTUL DE LIMBĂ, CULTURĂ ȘI CIVILIZAȚIE ROMÂNEASCĂ

- 7-28 iulie– membrii Departamentului de limbă, cultură și civilizație românească au asigurat cursurile de limba română (un număr de 240 de ore) pentru cea de-a 37- a ediție a Cursurilor de vară ale UBB;
- 1-28 septembrie – Departamentul de limbă, cultură și civilizație românească a asigurat cele 240 de ore de limba română pentru modulul intensiv destinat studenților Erasmus care urmează să participe la cursurile UBB în semestrul I al anului universitar 2008/2009;
- apariția volumului de teste structurate pe primele patru niveluri de competență lingvistică prevăzute în Cadrul European Comun de Referință, realizat de membrii Departamentului de limbă, cultură și civilizație românească.

CATEDRA DE LIMBA MAGHIARĂ ȘI LINGVISTICĂ GENERALĂ

- 5 iulie: prof. dr. Szilágyi N. Sándor – Colocviu pentru gradul didactic II; lector dr. Csomortáni Magdolna – Colocviu pentru concursul privind definitivarea în învățământ;
- 10 iulie: conf. dr. Máthé Dénes, conf. dr. Fazakas Emese, conf. dr. Benő Attila, asist. drd. Zsemlyei Borbála – membri în comisia Concursului pentru ocuparea posturilor didactice organizat de MECT;
- 14-30 iulie: conf. dr. Máthé Dénes – membru în Comisia de admitere a Facultății de Litere;
- 16 august-3 septembrie, Budapesta: conf. dr. Máthé Dénes – beneficiar al unei burse de cercetare în Ungaria, acordată de Fundația Domus Hungarica Scientiarum et Artium din Budapesta; titlul proiectului: *Nyelvválasztási motivációk kisebbségi helyzetben*;
- 31 august-6 septembrie, Sovata: prof. dr. Péntek János, lector dr. Kádár Edit – *Curs de formare pe tema programelor nou apărute, utilizarea manualelor alternative* organizat de Asociația pentru Cultivarea Limbii Maghiare din Transilvania, Uniunea Pedagogilor Maghiari din România și Catedra de Limba maghiară și lingvistică generală (UBB, Facultatea de Litere), aprobat prin Ordinul MECT nr. 3352/03.03.2008 privind repartizarea bugetului destinat perfecționării/formării continue pe anul 2008: prof. dr. Péntek János – 20 ore de formare, lect. dr. Kádár Edit – 20 ore de formare;
- 26-27 august: prof. dr. Szilágyi N. Sándor – membru al comisiei Concursului pentru obținerea gradului didactic I;
- 21-23 august: lector dr. Csomortáni Magdolna – membru al comisiei Concursului privind definitivarea în învățământ;
- 10-15 septembrie, Satu Mare: lector dr. Kádár Edit – *Curs de formare pentru profesorii de limba maghiară* organizat de Inspectoratul Județean Satu Mare – curs de 2x6 ore pe tema predării gramaticii limbii maghiare în perspectiva programelor școlare nou apărute;
- 30 septembrie: conf. dr. Máthé Dénes – membru în comisia alcătuită pentru susținerea referatului d-nei Erzse Melinda (Catedra de literatura maghiară).

CATEDRA DE LITERATURA MAGHIARĂ

- 4-6 iulie – Secția *Finlandeză*: organizarea taberei de limbă finlandeză intitulată *Suomi-viikonloppu*; participanți: studenții anii I-III, Finlandeză „B”.

CATEDRA DE ETNOGRAFIE ȘI ANTROPOLOGIE MAGHIARĂ

- în cursul lunii iunie, Catedra a fost gazda cercetătorilor dr. Fülemlé Ágnes și Balogh Balázs (Academia Maghiară, Budapesta);
- 3 iunie (Budapesta), 9 iunie (Cluj) – prof. dr. Keszeg Vilmos, membru în comisii de doctorat;

• 14-22 iulie – Catedra de etnografie și antropologie maghiară. în colaborare cu Muzeul Etnografic Ceangăiesc din Zăbala și cu Centrul Cultural Județean din Covasna a organizat al V-lea Seminar Științific al Tinerilor Etnologi (organizator – prof. dr. Pozsony Ferenc).

CATEDRA DE LIMBA ȘI LITERATURA GERMANĂ / STIFTUNGSPROFESSUR

• proiect de conferință științifică organizată de către Catedra de limba și literatura germană (organizatori principali: MA Ute Michilowitsch, Dr. Tar Gabriella-Nóra, MA Rasmus Althaus, lector Bosch), care va avea loc în 3-5 decembrie 2008, cu tema *Familie im Wandel – Wandel in der Familie? – Aspekte der europäischen Kultur*“;

• iulie-august – Lector dr. Emilia Muncaciu-Codarcea: pregătirea cadrelor didactice pentru definitivat și grad, președinte de comisie la examenul de titularizare pe post;

• iulie-august – Lector dr. Daniela Vladu: activitate de evaluare la Colegiul Pedagogic Sibiu (membru evaluator), în cadrul definitivării în învățământul preuniversitar (educatori, învățători - secția germană); activitate de evaluare la UBB Cluj (șef comisie), în cadrul examenelor de grad II / învățământ preuniversitar (profesori de limba germană);

• Lector dr. Bianca Bican – predarea traducerilor realizate la workshopul „Literarische Übersetzungen” (prof. dr. Ion Pop), pentru antologia bilingvă „Echinox”.

• Prof. dr. Rudolf Windisch – Proiectul unei publicații pentru "Institutul de Pragmatică", cu tema *Giambattista Vicos La Scienza Nuova (1744) - ein Vorläufer der Pragmatik*.

CATEDRA DE FILOLOGIE SLAVĂ

• 10 iulie: lector dr. Sanda Misirianțu – membră în comisia *Concursului pentru ocuparea posturilor didactice* organizat de MECT;

• 14-30 iulie: lector dr. Sanda Misirianțu – membră în Comisia de admitere a Facultății de Litere.

• 10-16 septembrie: lector dr. Sanda Misirianțu, lector dr. Adriana Cristian, conf. dr. Diana Tetean – selectare pentru participarea la *Al XIV-lea Congres Internațional al Slaviștilor* (Ohrid, Macedonia – <http://www.msk.edu.mk/>).

CATEDRA DE LIMBI ȘI LITERATURI ROMANICE

• 19-30 august – participări la Cursul intensiv cu participare internațională *El proyecto de una identidad europea: la convivencia de los pueblos en la Unión Europea*: asist. drd. Sanda Moraru (*Ortodoxia, Catolicismo y Protestantismo en Transilvania*), lector de limba portugheză Veronica Manole (*O sebastianismo e a identidade portuguesa*).

• 27-29 septembrie – Viterbo (Italia), prezentarea antologiei de poezie românească contemporană realizată și tradusă în italiană de conf. dr. Ștefan Damian;

• intervențiile participanților (din Italia, Spania, Portugalia, Franța, Japonia, România) la întrunirea anuală a Association Internationale des Critiques Litteraires de la Piatra Neamț (8-11 mai 2008, organizator conf. dr. Ștefan Damian) au fost publicate în volumul *Literatura e folklore. Atti del Convegno internazionale dell'Association Internationale des Critiques Litteraires*; în volum sunt prezenți Ștefan Damian, Mircea Muthu și Corina Moldovan de la Facultatea de Litere din Cluj.

CATEDRA DE LIMBI MODERNE APLICATE

• 3 iulie – Dezbateri consacrată traducerii și statutului traducătorului din România difuzată în cadrul emisiunii radio *Convorbiri*.

Organizator: Studioul de Radio Cluj; emisiune moderată de Oana Cristea Grigorescu.

Participanți: conf. dr. Mihaela Toader, prodecan, conf. dr. Anca Greere, director al Masteratului de Traductologie-Terminologie, lect. Rodica Baconsky și Cristiana Coblîș, președinta Asociației Traducătorilor din România.

*

[Realizare *Infolitere nr. 3* – lector dr. Sanda Misirianțu, Cancelar Facultatea de Litere]